



Gebrauchsanleitung

F2 X-TREM

Mehrzweckhelm

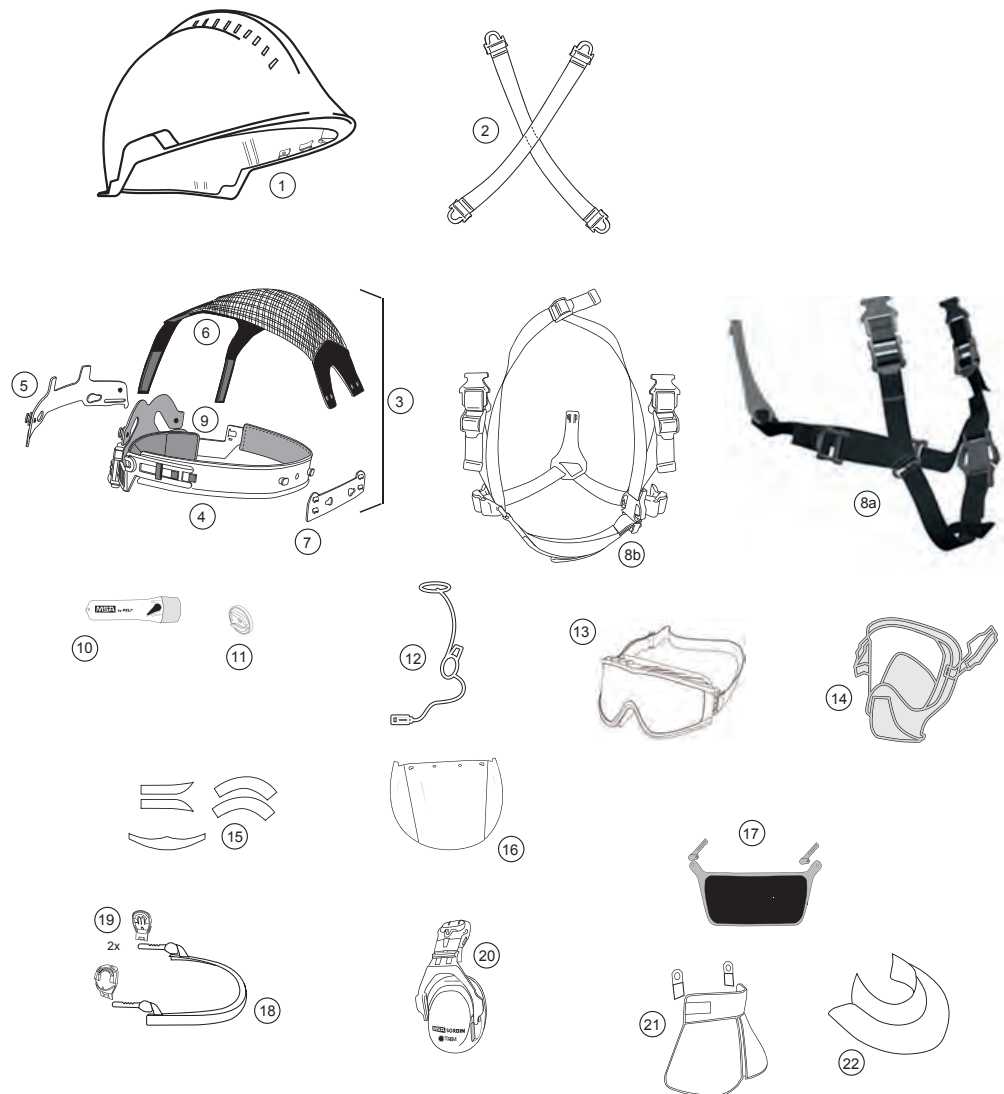


Bestell-Nr. CH180A03-PQ110144/00



The Safety Company

MSA Europe GmbH
Schlüsselstr. 12
8645 Rapperswil-Jona
Schweiz
info.ch@MSAsafety.com
www.MSAsafety.com



Nr.	Teil	Artikel- Nr.
1	F2 X-TREM Helmschale mit Belüftung	GA3220
	F2 X-TREM Helmschale ohne Belüftung	GA3221
2	Innenausstattung	GA3222
3	Ratschensystem	GA3223
4	Ratschen-Kopfbügel	GA3224
5	Vordere Einlage	GA3227
6	Ratschen-Netz	GA1012F
7	Vordere Lasche	GA3225
8a	Kinnriemen EN16471/16473	GA3250
8b	Kinnriemen EN12492	GA3226
9	Nackenpolster (x5)	GA1014D
Zubehör		
10	Lampe XP LED	GA1464
	Lampe XS	GA1466
	Lampe XPS	GA1488
	Lampe AS-R	GA1481
11	Lampenhalterung F 2X-TREM	GA1468
12	Kommunikationssysteme	An MSA wenden
Optionale Schutzausrüstung		
13	RESPONDER-Korbbrille	GA1027B
14	Vollmaske mit F2 X-TREM-Adaptern	An MSA wenden
15	Reflektierende Aufkleber	GA3230
16	Klares Polycarbonat-Visier, 20 cm	SOR60040
	Klares Polycarbonat-Visier, 16 cm	SOR60041
17	Polyamid-Gittervisier für Forstarbeiten	SOR60065
18	Visierhalter	SOR60020
19	Visierbefestigung (x2)	SOR60515
20	Passiver Gehörschützer, XTREM 31 dB	SOR12015
21	Alu-beschichteter Nackenschutz	GA3234
22	Woll-Nackenschutz für F2 X-TREM	GA3240

Zu anderen Sprachen siehe Kapitel 9 der entsprechenden Anleitung.

1 Sicherheitsvorschriften

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Helm F2 X-TREM - im Folgenden als Helm bezeichnet - ist ein für mehrere Anwendungen nach folgenden Normen geeigneter Mehrzweckhelm:

- EN 16471:2014 Helme für die Waldbrandbekämpfung
- EN 16473:2014 Helme für die technische Hilfeleistung
- EN 12492:2012 Bergsteigerhelme



Warnung!

- Der Helm kann nur bei ordnungsgemäßem Zusammenbau und richtiger Anpassung die bezweckte Sicherheit gewährleisten. Abnehmbare Teile dürfen nicht separat getragen werden.
- Die Gültigkeit der EG-Baumusterprüfbescheinigung eines als mit dieser Europäischen Norm übereinstimmend gekennzeichneten Helms ist möglicherweise nicht mehr gegeben, wenn andere Teile persönlicher Schutzausrüstung oder Zubehörteile (die nicht vom Helmhersteller zur Verwendung mit dem Helm geliefert wurden) am Helm montiert sind.
- Dieser Helm erfüllt die Rückhalteanforderungen gemäß dieser Europäischen Norm, wenn der vom Hersteller des Helms mitgelieferte Kinnriemen entsprechend den Anweisungen getragen und angepasst wird.
- Der Helm nimmt die Energie eines Stoßes auf, indem er selbst teilweise zerstört oder beschädigt wird. Auch wenn ein solcher Schaden nicht auffällt, sollten alle Helme nach einem schweren Stoß ersetzt werden.
- Die Original-Bauteile des Helms dürfen, außer auf Empfehlung von MSA, nicht beschädigt, verändert oder entfernt werden. Helme sollten nicht zur Befestigung von Anbauteilen auf eine von MSA nicht empfohlene Weise angepasst werden.
- Der Helm ist nicht als Motorradhelm geeignet.
- Dieser Helm ist nicht als Schutz bei der Gebäudebrandbekämpfung oder beim Einschluss durch Flammen vorgesehen.

Die vorliegende Gebrauchsanleitung ist für die Nutzung des Produkts zwingend zu lesen und zu beachten. Insbesondere die darin enthaltenen Sicherheitshinweise sowie die Angaben zu Einsatz und Bedienung des Produkts müssen aufmerksam gelesen und beachtet werden. Zusätzlich sind die im Verwendeland geltenden nationalen Vorschriften zum sicheren Betrieb des Gerätes zu berücksichtigen.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Dies gilt insbesondere auch für eigenmächtige Veränderungen am Produkt und für Instandsetzungsarbeiten, die nicht von MSA bzw. autorisiertem Personal durchgeführt wurden.

Waldbrandbekämpfung

Schutz des Oberkopfs, besonders vor Stößen, Durchdringung, Hitze, Flammen und glühender Asche bei der Brandbekämpfung und verwandten Tätigkeiten (z. B. Holzeinschlag) im freien Gelände.

Technische Hilfeleistung

Schutz des Oberkopfs, besonders vor mechanischen Gefahren wie Stößen, Durchdringung und Flammen sowie vor elektrischen und chemischen Gefahren bei Ereignissen wie (unter anderen):

- Verkehrsunfällen, Eisenbahnunfällen (z. B. Bergung)
- Arbeiten innerhalb und außerhalb eingestürzter Gebäude
- Naturkatastrophen (Überschwemmungen, Erdbeben usw.)
- Schadstoffunfällen (z. B. Verwendung unter einem Chemikalienschutzanzug)
- Erste-Hilfe- und Krankenwageneinsätzen, Strafverfolgung
- Höhenrettung

1.2 Haftungsausschluss

In Fällen einer nicht bestimmungsgemäßen oder nicht sachgerechten Verwendung des Produkts übernimmt MSA keine Haftung. Auswahl und Nutzung des Produkts liegen in der ausschließlichen Verantwortung der handelnden Personen.

Produkthaftungsansprüche, Gewährleistungsansprüche und Ansprüche aus etwaigen von MSA für dieses Produkt übernommenen Garantien verfallen, wenn es nicht entsprechend der Gebrauchsanleitung eingesetzt, gewartet oder instand gesetzt wird.



GEFAHR

Vor dem Einsatz ist die Funktionsfähigkeit des Produkts zu überprüfen. Das Produkt darf nicht eingesetzt werden, wenn der Funktionstest nicht erfolgreich war, Beschädigungen bestehen, eine fachkundige Wartung/Instandhaltung fehlt oder wenn keine MSA Originalersatzteile verwendet wurden.

2 Technische Daten

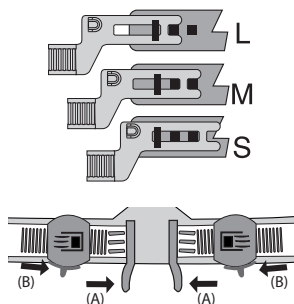
Helmgröße	52 cm bis 64 cm
Gewicht (Helm ohne optionale Teile)	700 g (+/- 50 g)
Zubehör und zusätzliche Schutzausrüstung	- Reflexionsstreifen - Lampenhalterungen (L & R) - Lampen - RESPONDER-Korbbrille Weiteres Zubehör und Optionen (siehe Kapitel 9).
Garantie	
- Helm	2 Jahre, Teile und Arbeitsleistung, ab dem Kaufdatum
- Optionen	2 Jahre, Teile und Arbeitsleistung, ab dem Kaufdatum
Gesetzliche Garantie	Auf Defekte und verborgene Mängel im Sinne der Art. 1641 ff. des Code Civil (für Frankreich). Es können abweichende nationale Regelungen gelten.

DE

3 Anpassen des Helms

Um ausreichenden Schutz zu bieten, muss dieser Helm zur Kopfgröße des Benutzers passen oder angepasst werden.

3.1 Ratsche

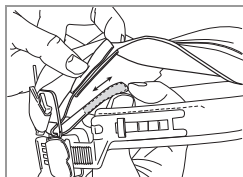


Das Kopfband passt für drei Größen: S, M, L.

Einstellung der Kopfbandgröße:

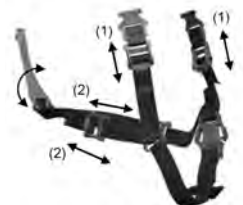
- (1) Einstellung auf passende Kopfgröße.
- (2) Kopfband zur genaueren Einstellung spannen (A) oder lösen (B).

- (3) Einstellung des Kopfbands mit den Druckknöpfen am Stirnteil (zwei Positionen, P1 und P2).

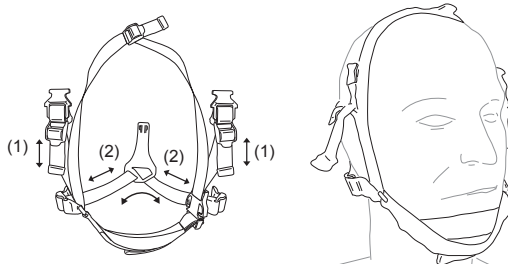


- (4) Einstellung der Tragehöhe des Helms: Führen Sie die beiden Klettverschlüsse des Ratschennetzes durch die Öffnungen der hinteren Anschlussstelle und stellen Sie sie ein wie abgebildet.

3.2 Kinnriemen



Kinnriemen EN16471/16473



Kinnriemen EN12492

Zur optimalen Anpassung:

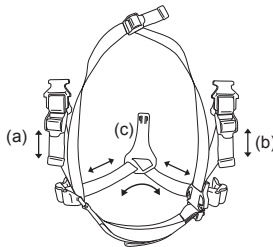
- Passen Sie die vorderen Bänder (1) links und rechts gleichzeitig an.
- Passen Sie die hinteren Bänder (2) links und rechts gleichzeitig an.

4 **Austausch von Ersatzteilen**

Kinnriemen

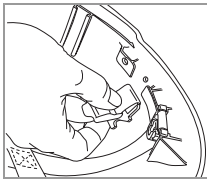


EN16471 / EN16473

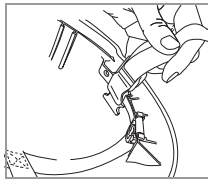


EN12492

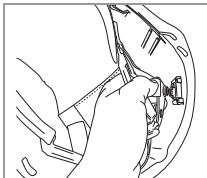
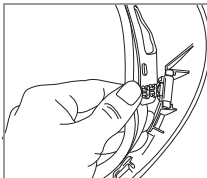
- (1) Entfernen Sie die hintere Schnalle (c).



Ratschen-Kopfbügel



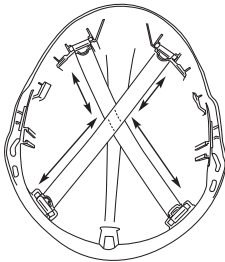
- (2) Entfernen Sie die vorderen Punkte (a) und (b).
(3) Kinnriemen EN12492: Lösen Sie das obere Band.



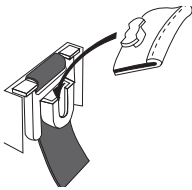
- Entfernen Sie vorsichtig den Ratschen-Kopfbügel, indem Sie die vorderen und hinteren Druckknöpfe austrasten.

Innenausstattung

Stirnseite



Nackenseite



- (1) Entfernen Sie die Bänder, indem Sie sie aus ihren Befestigungspunkten lösen.
(2) Passen Sie das Innenausstattungssystem in die vier Schlitze ein; die kürzesten Bänder gehören in die vorderen Schlitze.
(3) Passen Sie beim erneuten Zusammenbau das Band hinter dem Bügel ein.

5 Korbbrille

5.1 Gebrauch

Sicherheits-Korbbrillen werden zum Schutz der Augen vor Staub und fliegenden Teilchen verwendet.

- Legen Sie sie mit beiden Händen an.

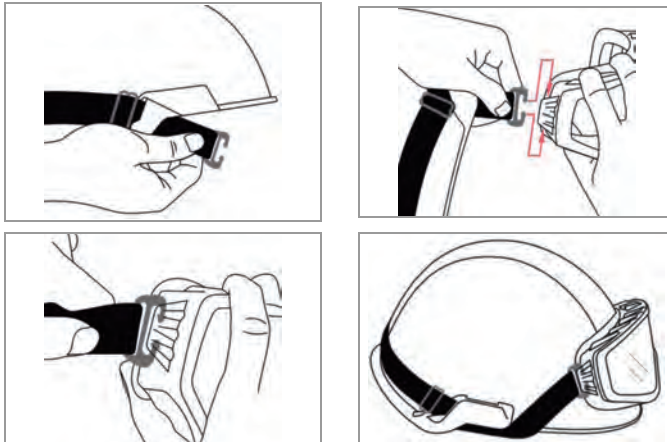


Bewahren Sie die Brille nach dem Einsatz im Helm auf, nicht auf dem Helm.

5.2 Befestigen der Korbbrille

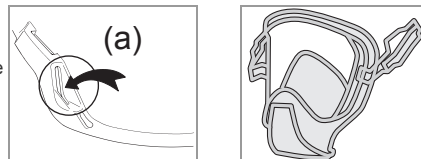
Schutz-Korbbrille, Modell RESPONDER (GA3027B)

Zur Anpassung des Drucks der Korbbrille auf das Gesicht des Trägers für optimalen Komfort und Schutz ist das elastische Band mit einer einstellbaren Schnalle versehen.



6 Verwendung mit Vollmasken

Der Helm hat zwei Löcher (a) zur Aufnahme der Bügel von Vollmasken.



7 Verwendung mit Zubehör

Der Helm hat zwei Löcher (b) zur Aufnahme von MSA-Standardvisieren und Gehörschutz.



8 Wartung und Reinigung

Zur Reinigung, Wartung oder Desinfektion dürfen nur Stoffe verwendet werden, die bei Anwendung gemäß den Anweisungen und Informationen des Herstellers den Helm nicht beeinträchtigen und von welchen keine nachteilige Wirkung auf den Träger bekannt ist.

Die Lebensdauer dieses Helms hängt von den zu seiner Herstellung verwendeten Materialien sowie von den Umgebungen ab, in denen der Helm eingesetzt und gelagert wird. Empfehlungen zu diesem Thema erhalten Sie vom Hersteller.



Warnung!

Tragen Sie keine Farbe, Aufkleber, kohlenwasserstoffhaltigen Reinigungsmittel oder Lösungsmittel auf dem Helm oder dem Visier auf, die dem Helmmaterial schaden könnten.



Lassen Sie den Helm nicht fallen.
Vermeiden Sie Stöße am Helm, die die Schilde beschädigen könnten (Risse, Kratzer).



Die Teile mit Hautkontakt müssen regelmäßig auf möglicherweise störende Risse und Verschleißerscheinungen überprüft werden. Ersetzen Sie diese Teile regelmäßig, um den Tragekomfort zu erhalten.

Zur Maximierung der Helmnutzungsdauer:

- Bewahren Sie den Helm in einem geeigneten Aufbewahrungsbeutel und/oder in einem geschlossenen Schrank auf, damit er nicht über längere Zeit Kälte, Feuchtigkeit, Abgasen o.ä. ausgesetzt ist.
- Reinigen Sie den Helm (Schale und Innenausstattung) nach Gebrauch vor dem Einlagern.

Überprüfungen nach dem jedem Einsatz

Prüfen Sie nach jedem Einsatz alle Teile des Helms, besonders die Befestigungspunkte:

- Die richtigen Befestigungspunkte wurden benutzt
- Keine Verschleißanzeichen
- Keine Brüche oder Risse

Überprüfen Sie immer den richtigen Sitz des Helms.

Wartung



Warnung!

Ersetzen Sie beschädigte Teile ausschließlich durch MSA-Originalteile, da nur diese zugelassen sind und die Funktion des Helms sicherstellen.

Der Helm nimmt die Energie eines Stoßes auf, indem er selbst teilweise zerstört oder beschädigt wird. Auch wenn ein solcher Schaden nicht auffällt, sollten alle Helme nach einem schweren Stoß ersetzt werden.

8.1 Reinigung und Desinfektion

Kunststoffbauteile und innere Polsterung

- Verwenden Sie Seifenwasser und ein weiches Tuch. (Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, lösungsmittelhaltigen Produkte oder scheuerndes Material).

Reinigen des Nackenschutzes

Nackenschutz aus Nomex oder Wolle:

- Waschen bei 30 °C mit einem milden Reinigungsmittel



Aluminisierter Nackenschutz:

- Reinigen mit Wasser und Schwamm, bei 30 °C.

8.2 Transport

Bewahren Sie die Korbbrille im Innern des Helms auf (nicht in Gebrauchsstellung); der Helm kann in einer Schutzhülle von MSA (GA1043) gelagert werden.

8.3 Entsorgung

Der Helm muss entsprechend den örtlichen Bestimmungen als normaler Industrieabfall / ungefährlicher Abfall behandelt werden. Weitere Informationen erhalten Sie von MSA.

9 Ersatzteile, Zubehör und Optionen

Nr.	Teil	Artikel- Nr.
1	F2 X-TREM Helmschale mit Belüftung	GA3220
	F2 X-TREM Helmschale ohne Belüftung	GA3221
2	Innenausstattung	GA3222
3	Ratschensystem	GA3223
4	Ratschen-Kopfbügel	GA3224
5	Vordere Einlage	GA3227
6	Ratschen-Netz	GA1012F
7	Vordere Lasche	GA3225
8a	Kinnriemen EN16471/16473	GA3250
8b	Kinnriemen EN12492	GA3226
9	Nackencolster (x5)	GA1014D
Zubehör		
10	Lampe XP LED	GA1464
	Lampe XS	GA1466
	Lampe XPS	GA1488
	Lampe AS-R	GA1481
11	Lampenhalterung F 2X-TREM	GA1468
12	Kommunikationssysteme	An MSA wenden
Optionale Schutzausrüstung		
13	RESPONDER-Korbbrille	GA1027B
14	Vollmaske mit F2 X-TREM-Adaptern	An MSA wenden
15	Reflektierende Aufkleber	GA3230
16	Klares Polycarbonat-Visier, 20 cm	SOR60040
	Klares Polycarbonat-Visier, 16 cm	SOR60041
17	Polyamid-Gittervisier für Forstarbeiten	SOR60065
18	Visierhalter	SOR60020
19	Visierbefestigung (x2)	SOR60515
20	Passiver Gehörschützer, XTREM 31 dB	SOR12015
21	Alu-beschichteter Nackenschutz	GA3234
22	Woll-Nackenschutz für F2 X-TREM	GA3240



Abbildungen zu den Teilen finden Sie auf der Ausklappseite.

For local MSA contacts, please visit us at ***MSAsafety.com***

*Because every life has a **purpose...***